

CARTA DE PORTE DE MERCANCIAS PELIGROSAS / DANGEROUS GOOD DECLARATION

* PARA LAS MERCANCIAS PELIGROSAS ; especificar : designación oficial de transporte, clase/división de peligro, número ONU (UN), grupo de embalaje (si existe) y cualquier otro elemento de información prescrito por los reglamentos nacionales o internacionales aplicables* FOR DANGEROUS GOODS; you must specify: proper shipping name, hazard class, UN no., packing

1. Expedidor/ Shipper / Consignor /Sender		2. Número del documento de transporte (carta de porte)/ Transport document number		
		3 Page 1 of Pages	4. Número de referencia del expedidor/ Shipper's reference Shipper's reference	
6. Destinatario/ Consignee:		7. Transportista (a cumplimentar por el transportista)/ Carrier (to be completed by the carrier)		
8. Este envío satisface los límites aceptables para: (tachar la mención no aplicable)/. This shipment is within the limitations prescribed for: (Delete non-applicable)		DECLARACIÓN DEL EXPEDIDOR/ SHIPPER'S DECLARATION Declaro que el contenido de esta carga se describe a continuación de manera completa y exacta por la designación oficial de transporte y que está correctamente clasificado, embalado, marcado, etiquetado, rotulado y bien acondicionado a todos los efectos para ser transportado de conformidad con las reglamentaciones internacionales y nacionales aplicables. I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described below by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled /placarded and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national governmental regulations.		
AERONAVE DE PASAJEROS Y CARGA/ CARGO AIRCRAFT	AERONAVE DE CARGA SOLAMENTE/ PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT ONLY	9. Informaciones complementarias relativas a la manipulación/ Additional handling information		
10. Navío /Nº de vuelo y fecha/ Vessel /Flight no. and date	11. Puerto / lugar de carga/ Port / place of loading			
12. Puerto / lugar de descarga/ Port / place of discharge	13. Destino/ Destination MURO			
14. Marcas de expedición/. Shipping marks	* Número y tipo de los bultos; descripción de las mercancías/ Number and kind of packages; description of goods	Peso bruto (kg) Gross mass (kg)	Peso neto Net mass	Cubicaje (m³) Cube (m3)
15.Nº de identificación del contenedor o nº de matrícula del vehículo/ Container identification No./	16. Número(s) de precintos/ Seal number (s)	17. Dimensiones y tipo del contenedor/vehículo/ Container/vehicle size & type	18. Tara (kg)/ Tare (kg)	19. Peso bruto total (kg)/ Total gross mass
CERTIFICADO DE ARRUMAZÓN /DE CARGA Declaro que las mercancías peligrosas arriba descritas han sido estibadas/ cargadas en el contenedor/vehículo arriba identificado de conformidad con las disposiciones aplicables** I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in unless stated hereon: accordance with the applicable provisions ** TODA CARGA EN CONTENEDOR/VEHÍCULO POR LA PERSONA RESPONSABLE DEL CONTROL DE ARRUMAZÓN/DE LA CARGA/ MUST BE COMPLETED AND SIGNED CONTAINER/V EHCLE LOADS BY PERSON		21. RECIBÍ A LA RECEPCIÓN DE LAS MERCANCIAS Recibí el número de bultos/contenedores/remolques declarado arriba en buen estado aparente, salvo las reservas indicadas a continuación: / Received the above number of packages/containers/trailers in apparent good order and condition : RECEIVING ORGANISATION REMARKS:		
20. Nombre de la sociedad/ Name of company	Nombre del transportista/ Haulier's name		22. Nombre de la sociedad (DEL EXPEDIDOR QUE PREPARE EL DOCUMENTO)/ Name of company (OF SHIPPER PREPARING THIS NOTE)	
Nombre y cargo del declarante:	Nº de matrícula del vehículo/ Vehicle reg. no		Nombre y cargo del declarante/ Name ad status of declarant	
Lugar y fecha/ Place and date:	Firma y fecha / Signature and date		Lugar y fecha/ Place and date	
Firma del declarante/ Signature of declarant	FIRMA DEL CONDUCTOR/ DRIVER'S SIGNATURE		Firma del declarante/ Signature of declarant	